

32003R1649

29.9.2003

DZIENNIK URZĘDOWY UNII EUROPEJSKIEJ

L 245/25

**ROZPORZĄDZENIE RADY (WE) NR 1649/2003****z dnia 18 czerwca 2003 r.****zmieniające rozporządzenie (EWG) nr 1365/75 w sprawie utworzenia Europejskiej Fundacji na rzecz Poprawy Warunków Życia i Pracy i uchylające rozporządzenie (EWG) nr 1417/76**

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 308,

uwzględniając wniosek Komisji <sup>(1)</sup>,uwzględniając opinię Parlamentu Europejskiego <sup>(2)</sup>,uwzględniając opinię Trybunału Obrachunkowego <sup>(3)</sup>,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Niektóre przepisy rozporządzenia Rady (EWG) nr 1365/75 z dnia 26 maja 1975 r. w sprawie utworzenia Europejskiej Fundacji na Rzecz Poprawy Warunków Życia i Pracy <sup>(4)</sup> powinny zostać dostosowane do rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich <sup>(5)</sup> (zwanego dalej ogólnym rozporządzeniem finansowym), oraz w szczególności jego art. 185. Na podstawie tego artykułu Europejska Fundacja na Rzecz Poprawy Warunków Życia i Pracy musi przyjąć zasady finansowe zgodne z rozporządzeniem Komisji (WE, Euratom) nr 2343/2002 z dnia 23 grudnia 2002 r. w sprawie ramowego rozporządzenia finansowego dotyczącego organów określonych w art. 185 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich <sup>(6)</sup>. W związku z tym rozporządzenie Rady (EWG) nr 1417/76 z dnia 1 czerwca 1976 r. dotyczące przepisów finansowych odnoszących się do Europejskiej Fundacji na Rzecz Poprawy Warunków Życia i Pracy <sup>(7)</sup> musi zostać uchylone z mocą od dnia wejścia w życie zasad finansowych przyjętych przez Radę Administracyjną wyżej wymienionej Fundacji.

(2) Zasady ogólne i ograniczenia regulujące prawo dostępu do dokumentów, przewidziane w art. 255 Traktatu, zostały przewidziane w rozporządzeniu (WE) nr 1049/2001 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 30 maja 2001 r. w sprawie publicznego dostępu do dokumentów Parlamentu Europejskiego, Rady i Komisji <sup>(8)</sup>.

(3) Po przyjęciu rozporządzenia (WE) nr 1049/2001 te trzy instytucje uzgodniły we Wspólnej deklaracji, że agencje i podobne organy powinny wprowadzić w życie zasady zgodne z zasadami określonymi w tym rozporządzeniu.

(4) Dlatego należy włączyć do rozporządzenia (WE) nr 1365/75 właściwe przepisy w celu stosowania rozporządzenia (WE) nr 1049/2001 do Europejskiej Fundacji na Rzecz Poprawy Warunków Życia i Pracy, tak jak również należy włączyć przepis w sprawie odwołań od decyzji o odmowie dostępu do dokumentów.

(5) Dlatego rozporządzenie (EWG) nr 1365/75 powinno zostać odpowiednio zmienione,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

*Artykuł 1*

W rozporządzeniu (EWG) nr 1365/75 wprowadza się następujące zmiany:

1) artykuły 13, 14, 15 oraz 16 otrzymują brzmienie:

*„Artykuł 13*

1. Rada Administracyjna przyjmuje roczne sprawozdanie z działalności i perspektyw Fundacji oraz przesyła je najpóźniej do dnia 15 czerwca do Parlamentu Europejskiego, Rady, Komisji, Europejskiego Komitetu Ekonomiczno-Społecznego oraz Trybunału Obrachunkowego.

2. Fundacja przesyła corocznie organowi budżetowemu wszelkie informacje mające znaczenie dla wyników procedur oceny.

<sup>(1)</sup> Dz.U. C 331 E z 31.12.2002, str. 65.

<sup>(2)</sup> Opinia wydana dnia 27 marca 2003 r. (dotychczas nieopublikowana w Dzienniku Urzędowym).

<sup>(3)</sup> Dz.U. C 285 z 21.11.2002, str. 4.

<sup>(4)</sup> Dz.U. L 139 z 30.5.1975, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione Aktem Przystąpienia z 1994 r.

<sup>(5)</sup> Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1, ze sprostowaniem w Dz.U. L 25 z 30.1.2003, str. 43.

<sup>(6)</sup> Dz.U. L 357 z 31.12.2002, str. 72, ze sprostowaniem w Dz.U. L 2 z 7.1.2003, str. 39.

<sup>(7)</sup> Dz.U. L 164 z 24.6.1976, str. 16. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1949/93 (Dz.U. L 181 z 23.7.1993, str. 26).

<sup>(8)</sup> Dz.U. L 145 z 31.5.2001, str. 43.

#### Artykuł 14

1. Szacunki wszystkich dochodów i wydatków Fundacji są przygotowywane w odniesieniu do każdego roku budżetowego, który pokrywa się z rokiem kalendarzowym, oraz są wykazywane w budżecie Fundacji, który zawiera również wykaz etatów.

2. Przychody oraz wydatki wykazane w budżecie Fundacji są zrównoważone.

#### Artykuł 15

1. Każdego roku Rada Administracyjna, na podstawie projektu opracowanego przez dyrektora, przygotowuje preliminarz dochodów i wydatków Fundacji na następny rok budżetowy. Ten preliminarz, który zawiera projekt wykazu etatów, jest przekazywany przez Radę Administracyjną Komisji najpóźniej do dnia 31 marca.

2. Preliminarz jest przekazywany przez Komisję Parlamentowi Europejskiemu oraz Radzie (zwanym dalej organem budżetowym) łącznie ze wstępnym projektem ogólnego budżetu Unii Europejskiej.

3. Na podstawie preliminarza Komisja włącza do wstępnego projektu ogólnego budżetu Unii Europejskiej szacunki, które uznaje za stosowne w odniesieniu do wykazu etatów, oraz kwoty subsydiów, które mają zostać poniesione z budżetu ogólnego, i przedstawia go organowi budżetowemu, zgodnie z postanowieniami art. 272 Traktatu.

4. Organ budżetowy zatwierdza przekazanie środków w ramach subsydiów na rzecz Fundacji.

Organ budżetowy przyjmuje wykaz etatów dla Fundacji.

5. Rada Administracyjna przyjmuje budżet Fundacji. Budżet Fundacji staje się budżetem końcowym po ostatecznym przyjęciu ogólnego budżetu Unii Europejskiej. Gdzie sytuacja tego wymaga, budżet jest odpowiednio dostosowywany.

6. Rada Administracyjna jak najszybciej powiadamia organ budżetowy o swoich zamiarach wprowadzenia w życie każdego projektu, który może mieć znaczące następstwa finansowe w odniesieniu do finansowania swojego budżetu, w szczególności o wszelkich projektach odnoszących się do własności, takich jak dzierżawa lub zakup budynków. Rada Administracyjna powiadamia o tym Komisję.

W przypadku gdy oddział organu budżetowego powiadomił o swoim zamiarze wydania opinii, przesyła swoją opinię Radzie Administracyjnej w terminie sześciu tygodni od dnia powiadomienia o projekcie

#### Artykuł 16

1. Zasady finansowe mające zastosowanie w odniesieniu do Fundacji są przyjmowane przez Radę Administracyjną po konsultacji z Komisją. Zasady finansowe nie mogą odstępować od ramowego rozporządzenia Finansowego Komisji (WE,

Euratom) nr 2343/2002 z dnia 19 listopada 2002 r. w sprawie ramowego rozporządzenia finansowego dotyczącego organów określonych w art. 185 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich (\*), chyba że takie odstępianie od stosowania tych przepisów jest w szczególności sposób wymagane dla działania Fundacji oraz za uprzednią zgodą Komisji.

2. Dyrektor realizuje budżet Fundacji.

3. Nie później niż przed dniem 1 marca roku następującego po każdym roku budżetowym księgowy Fundacji powiadamia o wstępnym sprawozdaniu, wraz ze sprawozdaniem w sprawie zarządzania finansami i budżetem za dany rok budżetowy, księgowy Komisji. Księgowy Komisji konsoliduje sprawozdania wstępne instytucji oraz organów zdecentralizowanych, zgodnie z przepisami art. 128 ogólnego rozporządzenia finansowego.

4. Nie później niż przed dniem 31 marca roku następującego po każdym roku budżetowym księgowy Komisji przesyła tymczasowe sprawozdanie Fundacji do Trybunału Obrachunkowego, łącznie ze sprawozdaniem w sprawie zarządzania finansami i budżetem za ten rok budżetowy. Sprawozdanie w sprawie zarządzania finansami i budżetem za ten rok budżetowy jest również przekazywane do Parlamentu Europejskiego oraz Rady.

5. Po otrzymaniu uwag od Trybunału Obrachunkowego na temat tymczasowego sprawozdania finansowego Fundacji, na mocy art. 129 ogólnego rozporządzenia finansowego, dyrektor opracowuje na własną odpowiedzialność końcowe sprawozdanie finansowe Centrum i przedkłada je Radzie Administracyjnej do zaopiniowania.

6. Rada Administracyjna wydaje opinię w sprawie końcowego sprawozdania Fundacji.

7. Najpóźniej do dnia 1 lipca po zakończeniu każdego roku budżetowego dyrektor przesyła końcowe sprawozdanie finansowe, wraz z opinią Rady Administracyjnej, Parlamentowi Europejskiemu, Radzie i Trybunałowi Obrachunkowemu.

8. Końcowe sprawozdanie finansowe podlega publikacji.

9. Najpóźniej do dnia 30 września dyrektor przesyła Trybunałowi Obrachunkowemu odpowiedź na jego uwagi. Dyrektor przesyła tę odpowiedź również Radzie Administracyjnej.

10. Na żądanie Parlamentu Europejskiego dyrektor przedkłada wszelkie informacje niezbędne do sprawnego zastosowania procedury udzielania absolutorium za dany rok budżetowy, określonej w art. 146 ust. 3 ogólnego rozporządzenia finansowego.

11. Parlament Europejski, na zalecenie Rady stanowiąc większością kwalifikowaną, przed dniem 30 kwietnia roku N + 2, udziela absolutorium dyrektorowi Fundacji w związku z wykonaniem budżetu na rok N.

(\*) Dz.U. L 357 z 31.12.2002, str. 72, ze sprostowaniem w Dz.U. L 2 z 7.1.2003.”;

2) dodaje się art. 18a:

*„Artykuł 18a*

1. Rozporządzenie (WE) nr 1049/2001 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 30 maja 2001 r. w sprawie publicznego dostępu do dokumentów Parlamentu Europejskiego, Rady i Komisji (\*) stosuje się do dokumentów Fundacji.

2. Rada Administracyjna przyjmuje praktyczne uzgodnienia dotyczące wprowadzenia w życie rozporządzenia (WE) nr 1049/2001 w okresie sześciu miesięcy od wejścia w życie rozporządzenia Rady (WE) nr 1649/2003 z dnia 18 czerwca 2003 r. zmieniającego rozporządzenie (EWG) nr 1365/75 w sprawie utworzenia Europejskiej Fundacji na Rzecz Poprawy Warunków Życia i Pracy i uchylającego rozporządzenie (EWG) nr 1417/76 (\*\*).

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Luksemburgu, dnia 18 czerwca 2003 r.

*W imieniu Rady*

G. DRYS

*Przewodniczący*

3. Decyzje podjęte przez Fundację na mocy art. 8 rozporządzenia (WE) nr 1049/2001 mogą stanowić przedmiot skargi do Rzecznika Praw Obywatelskich lub wniesienia sprawy do Trybunału Sprawiedliwości Wspólnot Europejskich na warunkach określonych odpowiednio w art. 195 oraz 230 Traktatu.

(\*) Dz.U. 145 z 31.5.2001, str. 43.

(\*\*) Dz.U. L 245 z 29.9.2003, str. 25.”.

*Artykuł 2*

Rozporządzenie (EWG) nr 1417/76 traci moc z mocą od daty wejścia w życie zasad finansowych przyjętych przez Radę Administracyjną na podstawie art. 16 ust. 1 rozporządzenia (EWG) nr 1365/75.

*Artykuł 3*

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie pierwszego dnia miesiąca następującego po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.